

Robert Vannoy , Profetas Mayores, Conferencia 18

Tema del Siervo del Señor (Isaías 53) Continuación

Isaías 53:4 Ministerio de sanación de Cristo

Acabamos de terminar Isaías 53 versículo 4: “Ciertamente él llevó nuestras enfermedades, sufrió nuestros dolores”. Discutimos la traducción de eso y entendimos más apropiadamente que es una referencia al ministerio sanador de Cristo. Luego a pesar de estas curaciones, los que vieron sus milagros no entendieron quién era él; Lo tuvimos por azotado, por herido de Dios y afligido cuando fue crucificado.

Isaías 53:5 Por qué fue afligido Vayamos al versículo 5 que da la explicación. Aquí está la explicación de por qué sufrió, por qué fue herido, por qué fue herido. “Fue herido por nuestras transgresiones. Fue molido por nuestras iniquidades. El castigo por nuestra paz fue sobre él, por su llaga fuimos nosotros curados”. El versículo cinco es la respuesta a la pregunta de por qué éste fue afligido y por qué sufrió.

Es en el versículo cinco donde tienes la descripción de la expiación. 1 Pedro 2:24 se refiere a esto como la obra expiatoria de Cristo. Entonces, el versículo cinco presenta la idea de la expiación sustitutiva, y en este versículo se incluyen cuatro declaraciones paralelas de esa idea. “Él fue herido por nuestras transgresiones, molido por nuestras iniquidades, el castigo de nuestra paz fue sobre él y por sus llagas fuimos nosotros curados”. Esas cuatro líneas paralelas presentan la idea de la expiación sustitutiva.

Isaías 53:6 Expiación Sustitutiva Que continúa en el versículo seis: “Todos nosotros nos descarriamos como ovejas; Cada uno hizo su camino, y el Señor cargó en él el pecado de todos nosotros”. Este es probablemente el versículo más familiar del pasaje donde continúa esta idea de expiación sustitutiva, y se deja claro que la culpa de nuestras iniquidades fue la que recayó sobre Cristo. “El Señor cargó en él el pecado de todos nosotros”. Entonces los versículos cinco y seis enseñan la expiación sustitutiva.

Isaías 53:7 No Israel Versículo siete: “Oprimido y afligido, pero no abrió su boca. Es llevado como cordero al matadero; y como oveja ante el trasquilador queda muda, así no abrió él su boca”. Tienes una idea similar a la del pasaje anterior de Isaías 50 versículo 6: “Di mi espalda a los que me golpeaban , mis mejillas a los que me arrancaban el cabello”. Es una sumisión voluntaria. Aquí nuevamente hay una indicación de que quien se describe en estos versículos no es la nación de Israel. Ahora volvamos a la cuestión de ¿quién es el sirviente? ¿Es Israel, o es alguien que se distingue de Israel, un individuo? Claramente, esto no se aplica bien a Israel. “Estaba oprimido y afligido, pero no abrió su boca. Es llevado como cordero al matadero; como oveja delante de sus trasquiladores enmudece, y por eso no abrió su boca”. Esa afirmación contrasta con el sufrimiento involuntario de Israel en el exilio. En capítulos anteriores de Isaías encontramos quejas de Israel que difícilmente encajan con la declaración de sumisión silenciosa de este versículo.

Isaías 53:8 Desesperanza de su muerte El versículo ocho habla de la aparente desesperanza de su muerte: “Fue tomado de la cárcel y del juicio; ¿Quién declarará sus generaciones? Porque fue excluido de la tierra de los vivientes. Por la transgresión de mi pueblo fue herido”. La aparente desesperanza de su muerte se ve en la pregunta retórica: "¿Quién declarará sus generaciones?" Murió joven; no tuvo descendientes ni posteridad. Había un pequeño grupo de discípulos que habían estado con él durante el tiempo de su ministerio, pero todos lo abandonaron al momento de su muerte. Y "está cortado de la tierra de los vivientes". Parece desesperado. “Fue sacado de la cárcel; del juicio, ¿quién declarará su generación? Ha sido excluido de la tierra de los vivos”. La NVI dice: “¿Quién podrá hablar de su descendencia?” Creo que el punto es que aquí hay una persona que fue ejecutada y no tiene descendientes. Parece que ese es el final.

Luego, en la última frase, se plantea la pregunta: ¿Por qué? ¿Por qué pasó esto? La última frase responde nuevamente con una expiación sustitutiva. Es “por la transgresión de mi pueblo que fue herido”.

Isaías 53:9 Tumba asignada a los hombres malvados (pl.) y a un hombre rico (sg.)

Muchos judíos probablemente verían en estos versículos toda su historia como una de persecución y acciones antisemitas de un tipo u otro como habían sido sometidos a todo tipo de abusos. Vayamos al versículo nueve. El versículo nueve de la versión King James, la primera frase, dice: “Y se dispuso su sepultura con los impíos y con los ricos en su muerte”. Mire sus citas, página 32, nuevamente. He tomado un par de párrafos más de MacRae . Tiene una discusión muy interesante sobre el versículo nueve que creo que realmente ayuda a comprender o resaltar el punto que se plantea en el versículo nueve relacionándolo con la obra de Cristo. “La primera mitad del versículo nueve es una predicción notable de una circunstancia inusual que ocurriría en relación con la crucifixión de Cristo. Aquí la traducción de la versión King James es algo inexacta. Cuando las palabras se traducen con precisión, su relación con lo que ocurrió en la muerte de Cristo se vuelve mucho más clara. Esto es particularmente cierto en el caso de la primera cláusula. Aquí la versión King James dice: 'Hizo su tumba...' Eso debería ser tumba, 'con los impíos'. Sin embargo, el verbo utilizado normalmente no se traduce como "hacer". Su traducción más común es "dar". Es *natan* una palabra hebrea muy común. Su traducción más común es 'dar'; a menudo se usa para designar o asignar. Tal como se presenta en la versión King James, parece como si el siervo mismo hubiera hecho su tumba. Por eso dice “se puso su sepultura con los impíos”. En realidad la frase es impersonal. Este es un uso común en muchos idiomas, pero no suele expresarse de esta manera en inglés. Nuestro modismo sería 'le asignaron su tumba' o 'su tumba fue asignada'. La palabra traducida 'los malvados' en 'Él hizo su tumba con los malvados', la palabra traducida 'los malvados' en la versión King James está en plural pero no tiene artículo. Eso está en hebreo; está en plural pero no tiene artículo. Es *resha'im* en su forma plural. Es más exacto traducirlo como "hombres malvados" y traducir toda la cláusula como "su tumba fue asignada a hombres malvados".

“ Ves la forma en que eso fluye. Dado que Jesús fue crucificado entre dos ladrones, naturalmente se esperaría que fuera enterrado con ellos. La costumbre romana era dejar insepultos a los malhechores o deshonrarlos enterrando a un grupo juntos en un

lugar inmundo. En la versión King James, el versículo continúa "y con los ricos en su muerte". La conjunción traducida como "y" frecuentemente significa "pero" o "todavía". Y así se traduce a menudo en la versión King James. La idea podría expresarse con "y", pero queda más clara si la palabra se traduce como "pero". La palabra traducida "los ricos" en la versión King James está en singular y no tiene artículo. Se traduciría más exactamente como "un hombre rico". Era una expectativa normal que el cuerpo de Jesús fuera enterrado con los hombres malvados que fueron crucificados junto a él, sin embargo, su cuerpo, en lugar de ser enterrado con ellos, fue colocado en la tumba de un hombre rico. Esto es algo que no podría haber ocurrido excepto como resultado de una apelación de un hombre rico a Poncio Pilato (Mateo 27:57-60).

Cuando se traduce el versículo con precisión, es fácil ver que esta predicción se cumplió exactamente en relación con la muerte de Cristo. Pero verá que se traduce mejor como sugiere MacRae : "Su tumba fue asignada a los hombres malvados, pero al hombre rico en su muerte".

MacRae continúa en los siguientes dos párrafos. "Los intérpretes que desean considerar que Isaías 53 se refiere a algo distinto al sacrificio de Cristo encuentran un gran obstáculo en las palabras 'hombre rico'. Dicen que no tienen sentido en el contexto y sugieren la sustitución por alguna otra palabra como "malhechores". Sin embargo, todos los manuscritos coinciden en leer "un hombre rico". La referencia en plural a los malhechores con quienes fue asesinado, va seguida del singular de la palabra para "un hombre rico". En la copia completa de Isaías que se encuentra en los Rollos del Mar Muerto, la palabra hebrea para "un hombre rico" se escribió primero en plural y luego se borró la terminación del plural. Puedes ver eso en el manuscrito. En el Bulletin of the American Schools of Oriental Research, el profesor Millar Burrows de Yale señaló con qué facilidad esto podría suceder. Evidentemente, el escriba escribió primero la palabra en plural bajo la influencia de la palabra plural anterior para "hombres malvados". Y entonces el escriba se dio cuenta de que el manuscrito del que había sido copiado decía "hombre rico" en singular. Y por eso borró el plural. Así, los Rollos del Mar Muerto proporcionan evidencia adicional de la exactitud de la lectura "un hombre rico" en lugar

de "malhechores". A esto se le puede llamar una 'profecía inorgánica'".

Profecía inorgánica MacRae habla de "profecía inorgánica". Ahora lo que quiere decir con eso es: una "profecía orgánica" es aquella que predice cómo Dios cumplirá sus grandes propósitos. Una "profecía inorgánica" es la predicción de una característica incidental que no parece promover directamente un objetivo divino, sino que simplemente sirve como prueba de que lo que ocurre es en realidad el evento que ha sido predicho. El entierro en la tumba de un hombre rico no aumentaría el logro del siervo al enterrar la culpa de la humanidad pecadora. Es un punto incidental y en sí mismo no tiene ningún significado en lo que respecta a la obra expiatoria de Cristo. Es un punto incidental mencionado 700 años antes que señala esta ejecución particular como la predicha en Isaías 53. En la providencia de Dios, el hecho de que Jesús fuera enterrado en una excelente tumba nueva fue un medio divino para hacer disponible evidencia convincente de su muerte. Resurrección. Si su cuerpo simplemente hubiera sido arrojado a la tumba de un delincuente, la situación podría haber sido muy diferente. El hecho del sepulcro vacío es una de las grandes pruebas de la resurrección. De nuevo, es algo incidental que Cristo fuera sepultado en la tumba de un hombre rico y, sin embargo, la manera sorprendente en que esta profecía anticipa precisamente lo que sucedió en relación con la muerte de Cristo es una confirmación significativa del hecho de que el cumplimiento está por llegar. encontrado con la muerte y sepultura de Cristo.

Las observaciones de MacRae hechas en relación con la primera parte del versículo nueve son útiles para comprender lo que significa y cómo se relaciona con el Nuevo Testamento. MacRae dice: "Tal como se traduce en la versión King James, suena como si el propio sirviente se hubiera hecho su tumba. En realidad, la frase es impersonal; este es el uso que se encuentra en muchos idiomas, pero generalmente no se expresa de esta manera en inglés. Nuestro modismo sería 'le asignaron su tumba'. En otras palabras, para entender bien la forma en que se usa eso en inglés, casi hay que ponerlo en voz pasiva: 'su tumba fue asignada'".

Más importante es la idea plural. No tiene artículo, en hebreo. Por eso su tumba

fue designada con “hombres malvados”. Su tumba fue designada con hombres malvados en virtud del hecho de que fue crucificado con otros dos criminales. En lo que respecta a la situación, uno esperaría que luego fuera enterrado con hombres malvados. “Su tumba fue designada para los malvados pero para el rico en su muerte”. Cambia al singular. Realmente no tienes el artículo con ninguno de los dos.

Vayamos a la última parte del versículo nueve. La última frase del versículo nueve realmente va más con el versículo diez que con el versículo nueve. La palabra traducida “porque” es la palabra hebrea *'al*, que en realidad tiene la idea “con respecto al hecho” o “con respecto a”. Entonces, “en cuanto al hecho” de que no había hecho violencia, la versión King James dice “porque”, pero se traduce mejor “en cuanto al hecho de que no había hecho violencia, ni había engaño en su boca, sino que agradó al Señor para herirlo”.

Ahora, cuando lees “agradó al Señor herirlo”, creo que la palabra “agradó” es la palabra que habla del propósito de Dios como preordenación. Fue el agrado de Dios en ese sentido. Esto es lo que había ordenado antes de la fundación del mundo. De esta manera se alcanzará la salvación. “Pero en cuanto a que no había hecho nada malo: no hubo violencia ni engaño en su boca; sin embargo, al Señor le agradó (era el propósito del Señor) herirlo. Lo había hecho sufrir”.

Esa palabra “tristeza” es la misma palabra que aparece en el versículo cuatro: “Ciertamente él llevó nuestras enfermedades”. Es esa idea del dolor físico. “Lo ha afligido”. Notarás que la frase, “al Señor le agradó herirlo”, aparece al final del versículo. “Cuando ofrezcas su alma en ofrenda por el pecado, verá descendencia, prolongará sus días, y la voluntad de Jehová prosperará en su mano”. Entonces vuelves a escuchar la palabra “placer”. Dios dio a su hijo para morir en la cruz para que sus propósitos se cumplieran en su muerte. “La voluntad del Señor” significa que, en el sentido de sus propósitos, prosperará en su mano. En inglés, esa palabra “placer” es la idea de que se obtiene algún tipo de disfrute. El énfasis no es ese; es la idea de los propósitos eternos de Dios, su beneplácito.

Isaías 53:10 La ofrenda por el pecado A mitad del versículo diez hay una interesante

pregunta sobre la traducción. No afecta mucho el significado, pero veámoslo.

Comparemos las versiones King James, NIV, New American Standard y Berkeley. Por ejemplo, la versión King James dice: "Cuando ofrezcas su alma en ofrenda por el pecado". La NVI dice: "Y aunque el Señor haga de su vida una ofrenda por la culpa". La NASV dice "Si se entregara a sí mismo como ofrenda por la culpa". Berkeley dice: "Cuando su alma constituya una ofrenda por el pecado". En la traducción ahí es donde surgen la mayor parte de las diferencias. La pregunta es: ¿cuál es el tema? Tienes que insertarlo. Se ve en la NVI: "Aunque el Señor ponga su vida en ofrenda por la culpa". Entonces, si es el segundo masculino singular, entonces asumes que "el Señor" es el sujeto. La versión King James dice "cuando tú", segundo masculino singular. El Señor, "cuando pongas su alma en ofrenda por el pecado", la vida del siervo en ofrenda por el pecado. Pero si es el tercer singular femenino, no se puede distinguir la segunda forma singular masculina y la tercera femenina singular en hebreo; son idénticos. Entonces podría igualmente ser el tercer femenino del singular. Si es el tercer femenino singular, entonces la palabra hebrea *nephesh* es el sujeto. Ver, como Berkeley, "Cuando su alma", el alma es femenina. *Nephesh* es femenino. Entonces, si tomas este verbo como tercer femenino, entonces *nephesh*, o alma, es el sujeto. "Y cuando su alma constituya una ofrenda por el pecado". La pregunta es, tomas *nephesh* /alma/vida como sujeto o lo tomas como segundo masculino singular y tienes a "el Señor", tú, el Señor, como sujeto. No creo que la conclusión sea muy diferente, todavía se enseña claramente la expiación substitutiva sin importar cómo se haga. La segunda visión masculina singular de la versión King James y la NVI es ciertamente posible. Pero aquí está la verdadera pregunta sobre esa traducción, esto provoca un cambio de sujeto de tercera a segunda persona en el contexto. Verá "al Señor le agradó herirlo. Lo ha puesto a entristecer". ¿Vas a cambiar entonces de tercera a segunda persona? Si tomas el tercer imperfecto femenino singular entonces no tienes ese cambio de sujeto a segunda persona. Cuando continúas como hasta ahora: "Al Señor le agradó herirlo. Le ha hecho sufrir. Cuando su alma constituya ofrenda por el pecado, verá su descendencia prolongar sus días. La voluntad del Señor prosperará en su nombre". Así que realmente surge una pregunta interesante de

ambigüedad debido a la forma verbal en cuanto a cuestionar cuál es el tema. Preferiría “su alma” como sujeto, o “su vida”. Esto plantea otro asunto interesante.

Tomemos un párrafo del Léxico Hebreo BDB allí bajo ' *asham* , "ofrenda por el pecado". El léxico comenta: “Esta ofrenda parece haberse limitado a ofensas contra Dios o el hombre que podrían estimarse y, por lo tanto, cubrirse con compensación. Una ofrenda ordinaria por la culpa era un carnero, junto con la restitución y una pena de la quinta parte de su valor”. Y luego no leeré todo eso, pero observe la última línea. “El siervo mesiánico se ofrece como ' *asham* en compensación por los pecados del pueblo, interponiéndose por ellos como sustituto de ellos. Isaías 53:10”. Esa es la página treinta y uno de su subpágina.

El siervo mesiánico se ofrece a sí mismo como un *asham* , una ofrenda por el pecado. Note también la relación con Levítico 17:11. Levítico 17:11 es un versículo clave en Levítico. Dice: “Porque la vida de la carne está en la sangre”, y esa es la palabra *nephesh* . Esa palabra "vida". La vida de la carne está en la sangre. Os la he dado sobre el altar para hacer expiación por vuestras almas [vuestras vidas], porque es la sangre la que hace expiación por el alma”. La palabra *nephesh* en singular o en plural aparece tres veces en Levítico 17:11. Y aquí en Isaías 53 ves que es *naphesho* , “su vida” constituirá un ' *asham* , una ofrenda por el pecado. Entonces la vida de este siervo constituye una ofrenda por el pecado. Ésa es, diría yo, una de las declaraciones más claras sobre la expiación sustitutiva en este capítulo. Tienes varios de ellos en el capítulo, pero ese es contundente: *su* vida, su *nephesh*, constituye un ' *asham* , una ofrenda por el pecado.

La siguiente frase es "verá una semilla". Eso da una declaración acerca de los resultados del sacrificio del siervo. El versículo 8 dice: “Fue cortado de la tierra de la vida. ¿Quién declarará su generación? No tuvo descendencia”. Sin embargo, aquí se dice que como resultado de la ofrenda que hará, “verá su descendencia. Prolongará sus días”. Entonces tendrá una posteridad. Sus días parecen haber sido cortados, pero aquí dice que prolongará sus días. Creo que aquí tienes un indicio de la resurrección. Que aunque fue condenado a muerte, volverá a vivir. Así verá su descendencia; habrá una posteridad. Ahora, por supuesto, creo que eso se refiere a las personas redimidas, aquellos que se

beneficiaron del trabajo que él hizo, aquellos que pusieron su confianza en su trabajo.

Isaías 53:11 Genitivo objetivo: conocimiento acerca de él

Versículo once. “Verá la aflicción de su alma y quedará satisfecho. Con su conocimiento mi siervo justo justificará a muchos, porque él llevará su iniquidad”.

Puedes hacer una pregunta sobre esa segunda frase: “Por su conocimiento mi siervo justo justificará a muchos”. ¿Es ese el conocimiento que posee el siervo, “por su conocimiento”? ¿O es el conocimiento sobre el siervo que poseen los demás? En otras palabras, es la cuestión del genitivo objetivo versus el subjetivo. Creo que lo más probable es que "su" deba tomarse como un genitivo objetivo más que subjetivo. Entonces la frase significa “Por el conocimiento acerca de él”, es *su* conocimiento de lo que *hizo* . Por ese conocimiento que tienen, el siervo declarará justos a muchos.

Isaías 53:12 Él triunfará El último versículo de Isaías 53: “Por tanto, yo le daré parte con los grandes, y con los fuertes repartirá su botín”. Luego obtienes varias declaraciones resumidas “porque ha derramado su alma hasta la muerte. Fue contado con los transgresores. Él cargó con el pecado de muchos e intercedió por los transgresores”. Creo que las últimas frases son bastante claras: hay una repetición de ideas que ya han sido expresadas en el capítulo.

La primera parte del versículo a menudo causa dificultad de comprensión. “Por tanto, yo le daré parte con los grandes, y él repartirá despojos con los fuertes”. Mire la página 29 de sus citas; Me inclino a leer esto de la manera que sugiere Alexander en su comentario. Alejandro dice: "Es mejor, por lo tanto, adoptar la construcción habitual sancionada por Calvino, Gesenius y Ewald, que supone que se le describe como igual a los más grandes conquistadores". En otras palabras, aquí tenemos un modismo en el que se representa al sirviente como un conquistador. “Si esto no es suficiente, o si el sentido es frígido, como alega Martini, no es culpa del intérprete que no tiene derecho a fortalecer las expresiones de su autor mediante construcciones forzadas”. Esto es lo que sugiere Alejandro: “El significado simple de la primera cláusula es que triunfará; no es

que otros participen en su victoria”. Ya sabes, cuando dice “ con los fuertes repartirá el botín”, el significado simple es “triunfará; no es que otros participen en su victoria, sino que él tendrá un éxito tan glorioso en su empresa como lo fueron otros vencedores en la suya”. A menudo recibes preguntas de intérpretes que intentan tomar esto de una manera literal más detallada. Preguntan: ¿Quién es el fuerte con quien va a repartir su botín? Y te metes en todo tipo de discusiones sobre eso. Alejandro lo evita al decir: “La imagen utilizada en la primera cláusula del versículo doce es simplemente que Cristo tendrá éxito y será victorioso en la obra que se le ha encomendado, y la imagen que se utiliza es la de un líder conquistador. o rey. La idea simple es que está triunfante.

Isaías 53 es un gran capítulo. Esto nos lleva, como mencioné, al final de los pasajes de los sirvientes. A partir de este momento leerá sobre “sirvientes” en plural, pero no nuevamente sobre “el sirviente” en singular. A continuación veremos los resultados del trabajo del siervo. Después de la mitad del período, probablemente dedicaré una sesión a terminar Isaías 54, 55 y 56.

Transcrito por Brandy Hall
Áspero editado por Carly Geiman
Editado por Ted Hildebrandt.
Edición final por el Dr. Perry Phillips
Narrado por el Dr. Perry Phillips